

21. Lektion – Feste und Bräuche – **Mulatintschage taj tradiciji**

Magdalena: Mama, heute haben wir in der Schule vom Advent gelernt. Aber ich habe nicht genau verstanden, was das ist?

Magdalena: Daj, adi andi ischkola pedar o advent siklijam. Ham me na hajijom, so oda hi?

Lea: Und was ist dir nicht klar?

Lea: Taj so na hajojs?

Magdalena: Erster Adventsonntag, dann zweiter, dritte und vierter. Warum feiert man das?

Magdalena: Ershti adventiskero kurko, akor o dujto, triti taj scharto. Soske oda mulatim ol?

Lea: Advent ist die Zeit, in der die Christen auf die Geburt Jesu warten. Das Wort Advent ist aus dem Lateinischen und bedeutet Ankunft Gottes.

Lea: O advent oja cajt hi, ande savi o kristscha upro themeskero ajipe le Delorostar uscharen. O alav advent andar o latajnitiko hi taj ajipe le Devlestar butschol.

Magdalena: Ja, aber warum nur vier Sonntage?

Magdalena: He, ham soske tschak schar kurke?

Lea: Auch das kommt vom katholischen Glauben. Vier Wochen vor Weihnachten beginnt das neue Kirchenjahr. Und jeden Sonntag wird ein Licht angezündet. Zu Weihnachten brennen dann vier Kerzen am Adventkranz.

Lea: Te ada le katolisch i patschajipestar al. Schar kurke angli boschitscha o nevo khangerijakero bersch kesdinel. Taj sako kurko jek udud dschivdschardo ol. Boschitschon akor schar momeltscha upri adventiskeri keresuja thabon.

Magdalena: Unsere Lehrerin hat gesagt, dass zuerst der heilige Nikolaus die Geschenke bringt. Und zwar am 6. Dezember. Am 24. Dezember ist der Heilige Abend. Da bringt das Christkind die Geschenke. Und die Geburt Christi wird bei der Mitternachtsmette gefeiert.

Magdalena: Amari meschterkija phentscha, hot erschtivar o dschelno Nikolo o diptscha anel. Hatek upro schovto decemberi. Ando bischuscharto decemberi i Kedveschni Rat hi. Akor o tikno deloro o diptscha anel. Taj o upro them ajipe le Delorostar andi maschkarutni ratakeri mischa mulatim ol.

Lea: Am 25. Dezember feiern wir Weihnachten – die Geburt Christi. Dann gehen viele Menschen in die Kirche. Doch viele Kinder bleiben gerne zuhause, weil sie mit den Geschenken spielen müssen, die sie zu Weihnachten bekommen haben.

Lea: Ando bishupantschto boschitscha mulatinas – o upro them ajipe le Delorostar. Akor but manuscha andi khangeri dschan. Ham but tschave merescheder khere atschon, kaj lengere diptschenca te khelel schaj dschanen, save on botschitschon uschtidine.

Magdalena: Ich gehe gerne zur Messe. Dor treffe ich meine Freundinnen. Dann können wir einander erzählen, was und das Christkindl gebracht hat.

Magdalena: Me meresch andi mischa dschav. Odoj mre pajtaschkiji resav. Akor schaj amenge phukavas, so amenge o tikno deloro antscha.

Lea: Ja, besser als zuhause zu bleiben und mit dem neuen Handy spielen.

Lea: He, feder sar kher te atschol t aj le vasteskere harangoha te khelel.

Magdalena: Oh, heißt das, dass ich zu Weihnachten ein neues Handy bekomme? Jetzt hast du mir mein Geschenk verraten.

Magdalena: Jaj, butschol oda, hot me boschitschon jek nevo vasteskero harango uschtidav? Akan mro dipe mange phukatschal.

Weitere Festtage im Jahr – **Avre mulatintschagosker divesa ando bersch:**

Neujahr – **Nevo Bersch**

Dreikönigstag – **Trin Dschelne Kiralitscha**

Im Frühjahr – **ando terno linaj**

Palmsonntag – **Mucelakero Kurko**

Karfreitag – **Brigaschni Paraschtuja**

Ostern – **Patraja**

Ostersonntag – **Patrajakero Kurko**

Fronleichnam – **Tijelova**

Pfingsten – **Duhi**

Pfingstsonntag – Duhovska nedilja

Staatsfeiertag – Austritiko Sveco

Allerheiligen – Mulengero Di

Allerseelen – Mulengero Di

Advent – Advent

Weihachten - boschitscha

Frauentag – Dschuvlengero Di (8to merc)

Kirtag – butschu

Feiertag – sveco

Woche – kurko

Motag - hetvin

Dienstag – keden

Mittwoch – srida

Donnerstag - tscheterteko

Freitag – paraschtuja

Samstag - subota

Sonntag – kurko

Die Monatsnamen – O masekakere anava

Jänner	jeneri
--------	--------

Feber	feberi
-------	--------

März	merc
------	------

April	april
-------	-------

Mai	maj
-----	-----

Juni	juni
------	------

Juli	juli
------	------

August	august
--------	--------

September	septemberi
-----------	------------

Oktober

oktoberi

November

novemberi

Dezember

decemberi